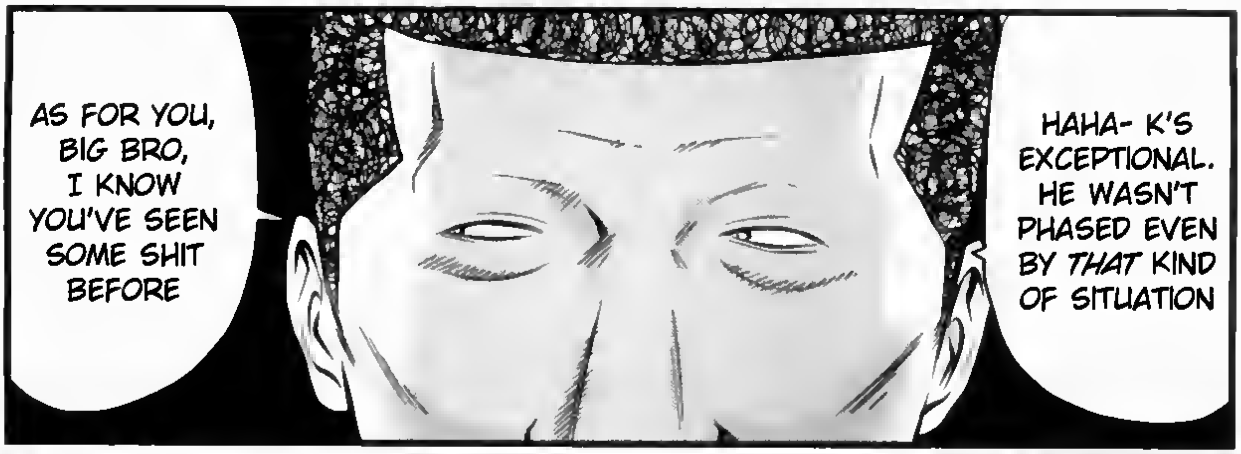
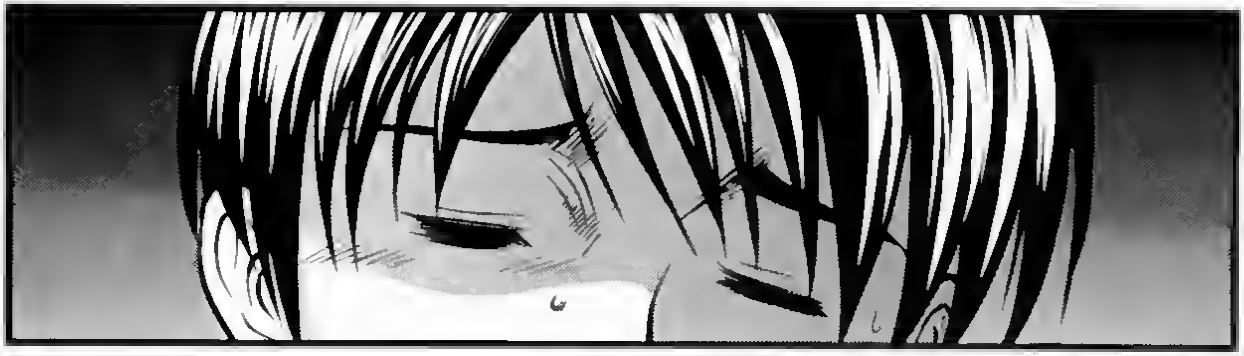


CHAPTER TWENTY THREE: SMALL TOE



NO MATTER WHAT THE SITUATION, HE HAS TO PRODUCE RESULTS
IN THE MAHJONG WHERE "FIRSTLINERS" PLAY, HUNDREDS OF MILLIONS ARE CHANGING HANDS. HE HAS NO IDEA WHAT HIS OPPONENTS ARE CAPABLE OF
OH! SEEMS LIKE HE'S WAKING UP
SEE THAT PARLOR? IT'S A PLACE WHERE YOUNG SALARYMEN AND STUDENTS GATHER
THE RATES ARE 0.5 YEN PER POINT AND IF YOU GO MINUS 20,000 POINTS, YOU PAY 2,000 YEN. IT'S AN EASY-GOING PARLOR
.....
LOOK OUT-SIDE
HEY, HOW DO YOU FEEL, K?
EH... AH...

THOSE OPPONENTS SHOULD BE LIKE BABIES FOR YOU
IT'LL BE FINE, JUST WIN
YOU WILL HAVE YOUR FINAL TEST OVER THERE
EH... AH... UMM... WHAT'S ...
ブル
ブル
WA-... WAIT-... WHAT'S GO-... WHAT ARE YO-..
NO, K'S BEEN SLEEPING FOR 2 HOURS, SO HE HAS LESS THAN 4 HOURS LEFT
BUT TIME'S SHORT. ACCORDING TO THE FIRST AID MANUAL, THAT IS
YOU HAVE ABOUT 6 HOURS

LO-
OK
DO-
WN

EH
?
YOU HAVE LESS THAN 4 HOURS TO GET IT REATTACHED. THE MORE TIME PASSES, THE LOWER YOUR CHANCES

DO-
WN
...?

!!

TOE!!
M-MY AA
UU
GH

TIME PASSES FASTER THAN YOU THINK
RATHER THAN WHINING, YOU SHOULD HURRY UP

AND HERE'S A PRESENT FROM ME

IF YOU MAKE 20,000 OUT OF IT IN THAT PARLOR, BIG BRO WILL SELL YOUR TOE BACK TO YOU

TAKE THIS, IT'S 10,000 YEN
ピラ

BIGGER SHOES SHOULD BE FINE, RIGHT? ON TOP OF THAT, WE PUT SOME GAUZE ON THERE FOR YOU
NOW, GOOD LUCK AT YOUR FINAL TEST
!!

AAA...
...GUH

EVEN THOUGH HIS OPPONENTS ARE BABIES, IT'LL BE STILL HARD TO WIN

SOON THE PAIN-KILLERS WILL WEAR OFF
RIGHT NOW, HE'S FINE SINCE THE PAIN STILL HASN'T HIT HIM YET, BUT ONCE IT DOES... NO MAN COULD BE UNAFFECTED

IT'S A BIT CRUEL, BUT WE HAD NO CHOICE
IT WAS THE ONLY WAY TO PUT HIM ON EDGE

WEL-
COME
IS IT YOUR FIRST TIME HERE?
EAST 2ND, DEALER TURN, 2ND TURN, 21,100 POINTS, YOU CAN JOIN RIGHT AWAY...
I... I'LL JOIN
GREAT, PLEASE HELP YOUR-SELF
WEL-
COME
NICE TO MEET YOU
'SUP

……

YOU'RE YOUNG !!
ビクッ

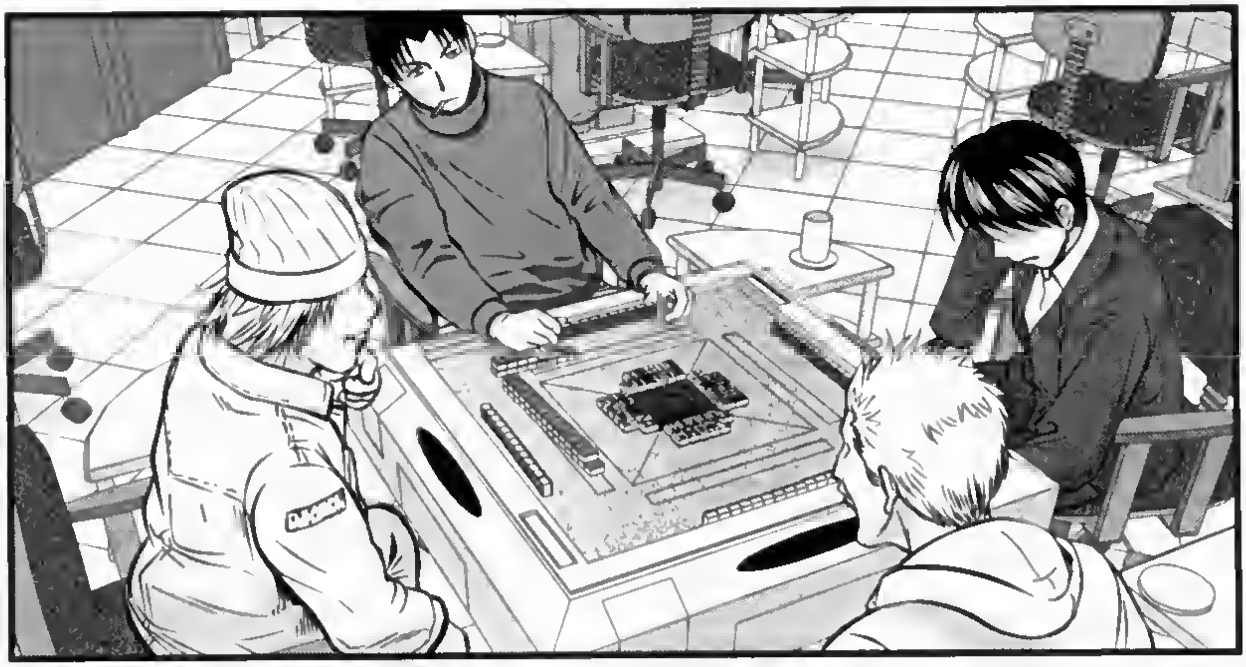
……
HEY, HOW OLD ARE YOU?
YOU STUDY ? WHERE ?

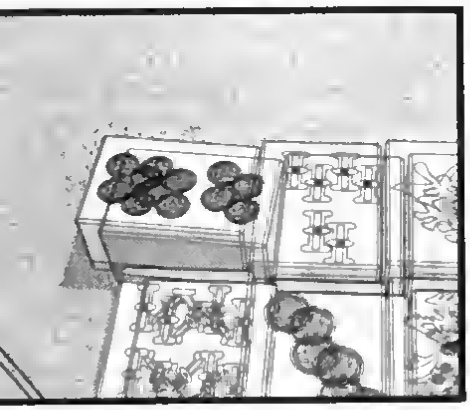
……
REALLY? I SEE, SORRY
YOU IDIOT, HE'S UNCOM-FORTABLE SINCE YOU'RE TOO DIRECT

……
HUH? YOU OKAY ?

ズキ…
MY FOOT TOO... THE-... THE PAIN IS BANGING... IT'S GETTING WORSE... DAMMNIT...

ハァ…ハァ…
IT... IT'S USE-LESS... MY HEAD'S STILL...





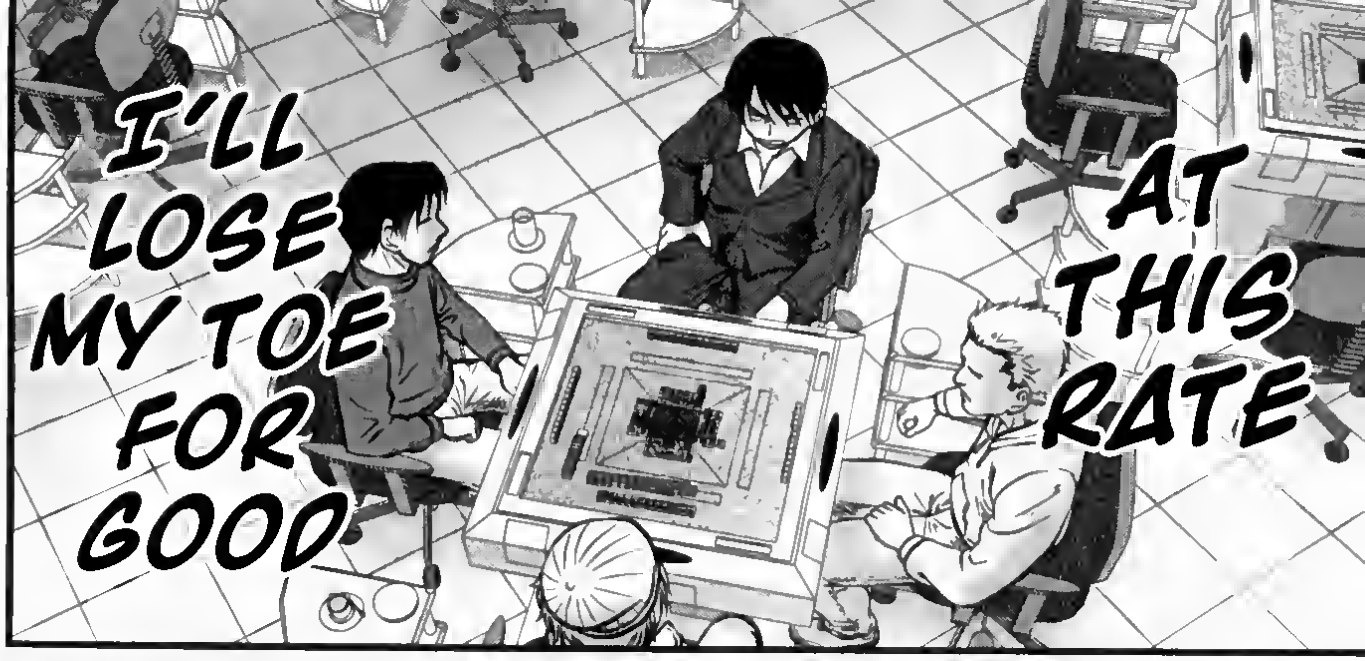
.....

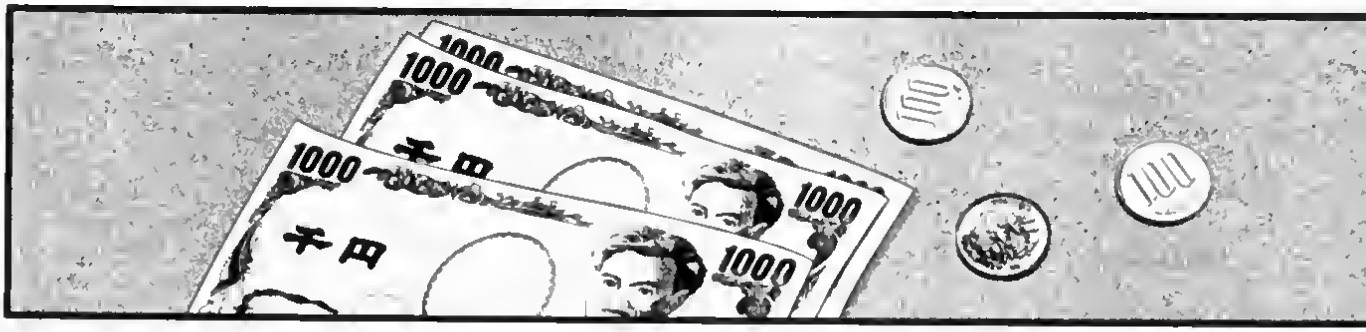
RIICHI

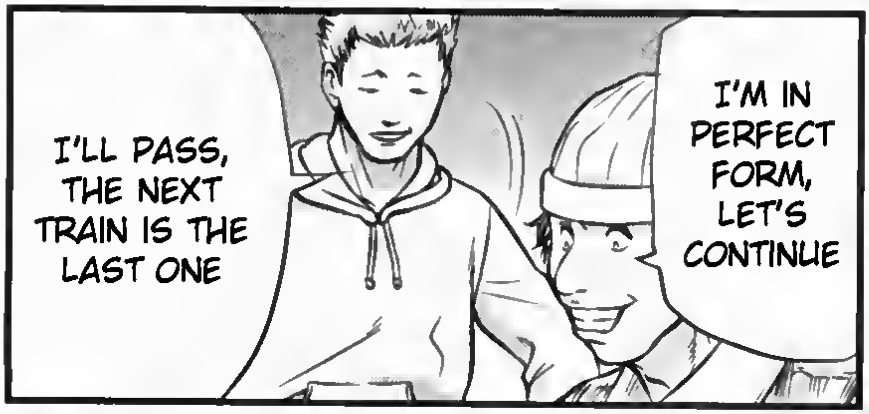
FI-... FIRST OF ALL... A SAFE TILE... I HAVE TO PULL THROUGH
.....
TODAY, I'VE ALREADY MADE LIKE 80,000 YEN AT THIS TABLE, I HAVE INSANE LUCK, SO YOU BETTER WATCH OUT~~
YO, FOR REAL?
ヨン
RIICHI IPPATSU TANYAO... AND ALL-STAR ON TOP OF THAT
IP-PAT-SU

T/N: "ALL-STAR" IS HAVING ALL RED 5S IN YOUR HAND, BASICALLY A MONEY-SHOT HAND

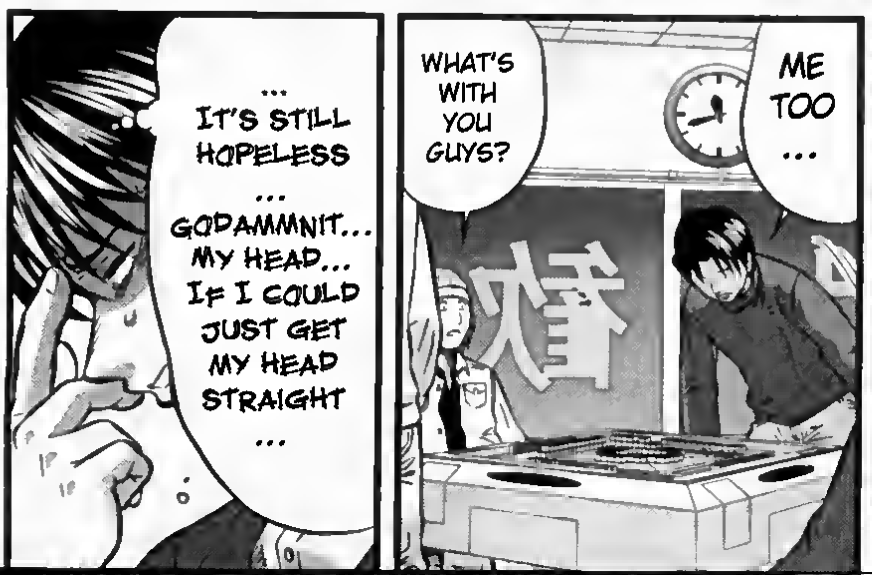
EH?
GUH...
SEE, I TOLD YOU TO WATCH OUT
AAAND TWO URA AS WELL!! WOW, WITH ALL-STAR IT'S 13 CHIPS!!
IT'S NO USE... I CAN'T WIN LIKE THIS
IF I COULD CLEAR MY HEAD AT LEAST, I COULD EASILY...
IT WAS THANKS TO MY CONFI-DENCE
ME CALLING RIICHI WITH A HAND LIKE THIS I MEAN
A RED TILE ON THE IPPATSU...
COULD THIS BE YOUR FIRST TIME IN A PARLOR?


I'LL LOSE MY TOE FOR GOOD
AT THIS RATE


1000
千円


I'LL PASS, THE NEXT TRAIN IS THE LAST ONE
I'M IN PERFECT FORM, LET'S CONTINUE

HEY, YOU'RE 50 YEN SHORT
AH... O-... OKAY


ME TOO ...
WHAT'S WITH YOU GUYS?
... IT'S STILL HOPELESS ... GODAMMNIT... MY HEAD... IF I COULD JUST GET MY HEAD STRAIGHT ...

TCH
EX... EX-CUSE ME
YES?
TOILET
日本海の
塩

……
カーン

……
WEL-
COME
BACK,
DEAR
GUEST
…
…
THANK
YOU
VERY
MUCH

I FEEL RE-FRESH ED

I CAN'T LOSE TO THESE GUYS
ALRIGHT!! IF I CAN THINK PROPERLY AGAIN

I CAN DO IT!!

WITH 4 CONSECUTIVE WINS I CAN MAKE 20,000 YEN!! 4 HANCHANS SHOULD TAKE AROUND 2 HOURS...
IT'S 11:50... I SHOULD HAVE TIME UNTIL AROUND 3 IN THE MORNING

YO
STRANGE SEEING YOU HERE

SEEMS LIKE IT'LL BE A FUN NIGHT

Presented by
Lion's Ridge
Translation+
Typesetting:
Rinshan
Cleaning:
Red
Editing:
xGeo
Special Thanks:
Sol Falling
http://lionridge.blogspot.com/